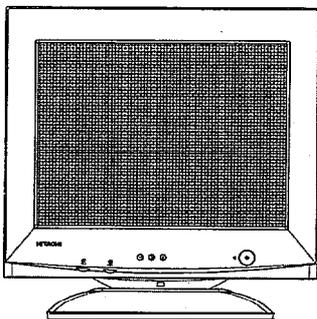


HITACHI

COLOUR MONITOR

CM610ET

USER MANUAL...1
BEDIENUNGSANLEITUNG... 15
MANUAL DE USUARIO... 25
MANUALE DI ISTRUZIONI...35
MANUEL D' UTILISATION...45



**READ THE INSTRUCTIONS INSIDE CAREFULLY.
KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

For future reference, record the serial number of your **colour** monitor.

SERIAL No. _____

The serial number is located on the rear of the monitor.

This monitor is ENERGY STAR [®]compliant when used with a computer equipped with VESA DPMS.



The ENERGY STAR [®] emblem does not represent EPA endorsement of any product or service.



As an ENERGY STAR [®] Partner, Hitachi Ltd. has determined that this product meets the ENERGY STAR [®] guidelines for energy efficiency.

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION-----	45
2. PRÉCAUTIONS-----	46
3. INSTALLATION-----	48
4. UTILISATION-----	49
5. MODES PRÉSÉLECTIONNÉS-----	52
6. FONCTION D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE-----	52
7. SPÉCIFICATIONS-----	53
8. DÉPANNAGE-----	54
9. BROCHE SORTIE SIGNAL-----	54

1. INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat d'un moniteur couleur Hitachi. Ce moniteur utilise la technologie DDC (Canal d'Affichage de Données) afin d'être compatible*. DDC est un standard établi par VESA (Association des Standards Electroniques Video) qui permet au moniteur de s'ajuster automatiquement pour offrir des performances optimales quand des informations stockées dans le moniteur sont envoyées au contrôleur graphique. Le résultat se traduit par un affichage très intuitif et facile d'emploi.

Certaines des caractéristiques sont présentées ci-après:

- La fonctionnalité Plug & Play ajuste automatiquement le moniteur sur ses performances optimales sans avoir besoin d'installer des pilotes ou des configurations de cartes graphiques.
- La fonction d'économie d'énergie compatible VESA DPMS éteint automatiquement le moniteur après une période d'inactivité définie par l'utilisateur.
- Tous les paramètres dans chacun des modes d'affichage résident dans le système de contrôle à base de microprocesseur. Les paramètres sont intégrés pour les modes standards VGA, super VGA (800 x 600), 1024 x 768, et 1280 x 1024.
- Les contrôles du panneau avant permettent un réglage facile sur écran de Taille/Position Horizontale, Taille/Position Verticale, Parallélisme, Trapeze, Rotation, Réglage de Couleur, Démagnétisation, Langages, Economie d'Énergie, Mode d'Affichage et Rétablissement aux Paramètres d'Usine.

¹ Seulement avec les ordinateurs compatibles VESA DDC (Canal d'Affichage de Données).



2. PRÉCAUTIONS

■ NE RETIREZ JAMAIS LE CAPOT **ARRIÈRE!**

Le capot **arrière** NE PEUT ÊTRE retiré que par le personnel d'un service **réparation habilité**. Ce moniteur couleur **contient** des composants **possédant un voltage élevé**.

■ LA SOURCE D'ALIMENTATION **DOIT SE TROUVER À PROXIMITÉ** DU MONITEUR ET FACILEMENT ACCESSIBLE!

■ INSTALLEZ L'APPAREIL DANS UN LIEU **APPROPRIÉ!**

N'EXPOSEZ PAS ce moniteur à la **pluie** ou à l'**humidité** afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie. Cet appareil est **conçu** pour être utilisé dans un bureau ou dans un environnement commercial. NE SOUMETTEZ PAS cet appareil aux vibrations, à la **poussière** ou Ides gaz corrosifs.

■ MAINTENEZ-LE DANS UN ENDROIT BIEN **VENTILÉ!**

NE COUVREZ PAS ce moniteur et **ne placez rien** contre les bords (pas seulement le côté supérieur, droit et gauche, **mais** aussi au dos ou à la base) de l'appareil. Des **trous** de ventilation **sont** aménagés **sur** chaque côté du capot **arrière** pour **empêcher** la température de monter.

■ **MAINTENEZ-LE À L'ÉCART** DE TOUTE SOURCE DE CHALEUR!

ÉVITEZ de placer l'appareil au contact direct des rayons du **soleil** ou près d'un appareil de chauffage.

■ SOYEZ PRUDENT AVEC LES CHAMPS **MAGNÉTIQUES!**

NE PLACEZ PAS un **aimant**, un **haut-parleur**, un **lecteur** de disquette, une **imprimante**, ou tout autre matériel **générant** un champ **magnétique** près de l'appareil. Un champ **magnétique** peut **engendrer** des couleurs **ternes** ou de la distorsion du **modèle affiché**.

■ SOYEZ PRUDENT AVEC LE **MAGNÉTISME GÉNÉRÉ!**

Après que l'appareil a été **allumé** ou que le bouton de "DÉMAGNÉTISATION" a été **appuyé**, le CRT est **démagnétisé** pendant environ **10 secondes**. Ceci **dégage** un fort champ **magnétique** **autour** du capot avant ce qui pourrait affecter **les données stockées** sur une cassette **magnétique** ou des disquettes se trouvant à **proximité** du capot avant. **Placez** de **tels équipements d'enregistrement** et les cassettes/disques à l'**écart** de cet appareil.

■ **LUMINOSITÉ AMBIANTE**

Évitez la projection des rayons du **soleil** ou l'**éclairage** de la pièce **directement** sur l'écran CRT de façon à **éviter** une trop grande fatigue oculaire.

■ VOUS DEVEZ UTILISER LE CORDON D'ALIMENTATION QUI ACCOMPAGNE!

En Europe, un cordon d'alimentation conforme aux standards Européens **doit être utilisé** avec ce moniteur.

Pour un **courant d'alimentation** supérieur à 6A, un type non inférieur à H05VV-F 3G 0.75 mm 2 ou H05VVH2-F 3G 0.75 mm2 **doit être utilisé**.

Aux USA/Canada, **utilisez** un cordon d'alimentation **MARQUÉ** ou **CERTIFIÉ** UL LISTÉ/CSA conforme aux spécifications **suivantes**.

Étalonnage: Min **125V**, 7A

Longueur: max. 3.1 m

Type: SVT ou SJT

Type de Prise: NEMA 5-15P figure, Lames **Parallèles**, type prise de **terre**, **125V**, **15A**

Le fait de ne pas respecter ces **consignes** pourrait **entraîner** des **risques** d'incendie ou d'électrocution.

■ **UTILISEZ UNIQUEMENT UNE PRISE D'ALIMENTATION CORRECTE** AVEC **CONNEXION À LA TERRE!**

100 - 120 V pour **les USA**, le Canada, etc.

200 - 240 V pour **l'Europe**, etc.

(Ce moniteur **s'ajustera** automatiquement au voltage **100 - 120 / 200 - 240 V**)

■ **ATTENTION** pour utilisation en 200 – 240 V seulement

Cet **équipement dépend** des **dispositifs** de protection **contre les** courts circuits et **les** surtensions de l'installation **électrique** du **bâtiment**. **Reportez** vous au tableau suivant en **ce** qui **concerne le nombre nécessaire** et la **localisation** des dispositifs de protection qui doivent **être** fournis dans l'installation de l'immeuble.

Dispositifs de protection dans les **équipements à** phase unique ou sous-assemblages

	Protection contre	Nombre minimum de fusibles ou de coupes circuits	Localisation
Équipement devant être connecté aux SYSTÈMES D'ALIMENTATION avec un neutre à la terre fiable identifié	Défaut de terre	1	Les deux conducteurs
	Surtension	1	Chacun des deux conducteurs
Équipement devant être connecté à toute source d'alimentation, incluant le SYSTÈME D'ALIMENTATION IT , et des sources d'alimentation avec prises réversibles .	Défaut de terre	2	Les deux conducteurs
	Surtension	1	Chacun des deux conducteurs

Vérifiez que les dispositifs de protection dans l'installation de l'immeuble sont **conformes** aux conditions **spécifiées** dans le tableau avant **d'installer l'équipement**.

■ **SOYEZ PRUDENT AVEC LES CONNEXIONS DU CORDON D'ALIMENTATION!**

Avant **d'insérer** la prise du cordon d'alimentation dans la prise de courant du voltage correct, **vérifiez** que la **partie** de connexion du cordon d'alimentation est propre (**sans poussière**). Puis **insérez** la prise du cordon d'alimentation **fermement** dans la prise de **courant**, **afin** d'éviter tout risque **d'électrocution** ou d'incendie.

■ **RETIREZ LE CORDON D'ALIMENTATION POUR UNE SÉPARATION COMPLÈTE!**

Pour une **séparation complète** de la source d'alimentation, **retirez le** cordon d'alimentation depuis le moniteur ou depuis la **prise murale**.

■ **ÉVITEZ DE FRÉQUENTES PERMUTATION MARCHE-ARRÊT DU COMMUTATEUR!**

NE **RÉPÉTEZ PAS** des permutations **MARCHE-ARRÊT** sur une **courte période**. Cela pourrait **engendrer** des couleurs floues ou de la distorsion sur le **modèle affiché**.

■ **SOYEZ PRUDENT AVEC L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE SUR UNE SURFACE DE CRT!**

Afin d'éviter des chocs **électriques** dus à l'**électricité statique** sur la surface du CRT, **déconnectez le** cordon d'alimentation au moins 30 SECONDE APRÈS avoir **éteint le système**.

■ **NETTOYAGE**

Ce moniteur possède un **traitement** antireflet et anti-électrostatique sur la surface de l'**écran**. Utilisez de l'**eau** ou un solvant à base **d'alcool avec** un chiffon doux tel que de la gaze pour nettoyer la surface de l'**écran**.

N'UTILISEZ JAMAIS de produit de nettoyage abrasif pour vitres contenant une forte concentration d'ammoniaque et des produits chimiques forts car **cela** endommagerait la surface du traitement.

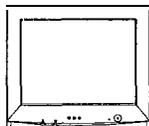
Nettoyez le corps de l'**appareil** et les **contrôles avec** un chiffon doux **légèrement** humide.

N'UTILISEZ PAS de vaporisateurs **aérosols**, de solvants ou de **produits** de nettoyage abrasifs.

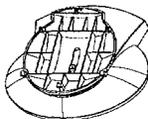
3. INSTALLATION

■ Déballage

Déballer le moniteur de son carton avec précaution et évitez d'utiliser des objets coupants lorsque vous ouvrez le carton. Veuillez vérifier que tous les éléments suivants sont présents quand vous déballer le contenu du carton.



1. Moniteur Couleur



2. Base d'Assemblage



3. Cordon d'Alimentation



4. Manuel Utilisateur

Figure 1: Contenu de l'Emballage

■ Installation de la Base d'Assemblage

Ce moniteur est conçu pour être monté sur une base d'assemblage. Pour installer la base d'assemblage, procédez comme suit:

1. Placez le moniteur à l'envers sur une surface lisse et stable.
2. Placez les crochets marqués dans les logements correspondants situés au bas du moniteur. (figure 2)
3. Poussez la base vers le bas et vers l'avant. (figure 3)

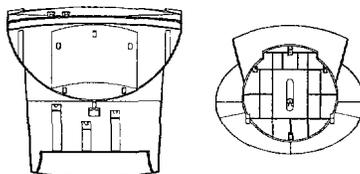


Figure 2: Placez les crochets comportant un label dans les logements correspondants situés au bas du moniteur.

■ Retirer la Base d'Assemblage

Poussez le verrouillage vers le bas à l'aide d'un tournevis et retirez la base en la soulevant vers le haut.

■ Mise en Route

- Etape 1: Eteignez l'ordinateur et les autres périphériques.
- Etape 2: Connectez ① le câble de signal vidéo du moniteur au connecteur 15 broches du port vidéo sur votre ordinateur.
- Etape 3: Le moniteur étant éteint, branchez ② le cordon d'alimentation au moniteur, puis à la prise murale comportant une mise à la terre.
- Etape 4: Allumez le moniteur et l'ordinateur. Le moniteur ne fonctionnera pas pendant une panne de courant.
- Etape 5: Si nécessaire, réglez les contrôles du panneau avant suivant vos préférences.

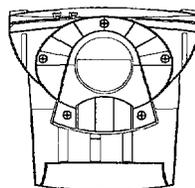


Figure 3: Poussez la base vers le bas et en avant.

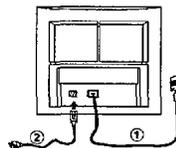
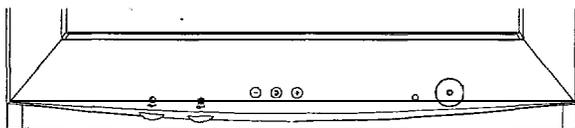


Figure 4: Panneau Arrière

4. UTILISATION

■ Utilisation de Votre Moniteur

Le moniteur contient des informations d'affichage présélectionnées sur tous les modes d'affichage disponibles et en général aucun réglage n'est nécessaire de la part de l'utilisateur. Cependant, les utilisateurs peuvent utiliser les boutons poussoirs du panneau avant pour le réglage de l'affichage, si nécessaire. Une fois que des changements ont été réalisés, les paramètres seront automatiquement enregistrés et rappelés chaque fois qu'un mode prend effet.



Bouton	icône	Description
Alimentation		Allume/Eteint le moniteur.
Lentille LED		La lumière verte signale que le moniteur est Allumé.
Touche d'Augmentation	+	Défile vers le haut et augmente la valeur d'un paramètre.
Fonction		Affiche l'Affichage d'écran.
Touche de Diminution	-	Défile vers le bas et diminue la valeur d'un paramètre.
Luminosité		Ajuste le niveau de luminosité de l'image entière et du fond.
Contraste		Ajuste la luminosité de l'image en relation avec le fond.

■ Contrôles de Réglage d'Affichage

L'affichage sur écran (OSD) offre une manière conviviale de réglage des contrôles de fonction.

- Etape 1: Appuyez sur la touche <Fonction> située sur le panneau avant pour atteindre le Menu Principal.
- Etape 2: Appuyez sur les touches <+> ou <-> pour faire défiler le Menu Principal vers le haut ou vers le bas, puis appuyez sur la touche <Fonction> pour atteindre le sous-menu.

Menu Principal	
-(Bas)	+(Haut)
Taille et Position...	
Géométrie...	
Couleur...	
Démagnétisation	
Langue...	
Gestion...	
Réglage Usine...	
Quitter	

Taille et Position

1. Ce menu vous permet de régler la taille et la position horizontale et verticale de l'écran. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au sous menu indiqué ci-dessous.

Icône	Fonctions	Description
	Taille Horizontale	Augmente ou diminue la taille de l'affichage horizontalement.
	Position Horizontale	Déplace la position de l'écran vers la gauche ou vers la droite.
	Taille Verticale	Augmente ou diminue la taille de l'affichage verticalement.
	Position Verticale	Déplace la position de l'écran vers le haut ou vers le bas.
	Annuler	Quitte sans enregistrer et retourne au menu principal.
	Enregistrer et Retour	Enregistre les réglages et retourne au menu principal.

2. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au 3^{ème} menu et utilisez < + > ou < - > pour ajuster le paramétrage.
3. Appuyez sur <Fonction> pour enregistrer le réglage et retourner au menu secondaire.

Géométrie

1. Ce menu vous permet d'ajuster la distorsion de géométrie de l'écran. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au sous menu indiqué ci-dessous.

Icône	Fonctions	Description
	Parallélisme	Fait incurver vers l'intérieur ou vers l'extérieur les côtés gauche et droit de l'écran.
	Rotation	Fait tourner l'image dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	Trapèze	Diminue la distorsion trapézoïdale de l'écran.

2. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au 3^{ème} menu et utilisez < + > ou < - > pour ajuster le paramétrage.
3. Appuyez sur <Fonction> pour enregistrer le réglage et retourner au menu secondaire.

Couleur

1. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au sous menu **indiqué** ci-dessous.

Fonctions	Description
Couleur Utilisateur 1	Ajuste les paramètres pour les couleurs Rouge, Verte et Bleue
Couleur Utilisateur 2	Ajuste les paramètres pour les couleurs Rouge, Verte et Bleue
9300K	Couleur présélectionnée mode 1
6500K	Couleur présélectionnée mode 2

2. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au 3^{ème} menu et utilisez <+> ou <-> pour **ajuster** le paramétrage.
3. Une fois que **vous** avez choisi Couleur Utilisateur 1/2, la barre en surbrillance se **placera** sur **R**. Utilisez la touche <+> ou <-> pour faire defiler le menu vers le haut **ou** vers le bas
4. Appuyez sur la touche <Fonction> pour choisir entre les **paramètres R/V/B**. Vous pouvez aussi bien sélectionner **Rétablir à 9300K/6500K** si **vous préférez** la température de couleur **présélectionnée**. Une fois que **vous** voyez le bloc **R/V/B** en mode clignotant, utilisez la touche <+> ou <-> pour **ajuster** les paramtres.
5. Appuyez sur <Fonction> pour enregistrer le réglage et retourner au menu secondaire.

Langue

Appuyez sur la touche <Fonction> pour choisir entre les **langages** Anglais, Allemand, Franpais, Espagnol et **Italien**. Chaque **langage** apparait **dans** sa propre traduction. Suivant la selection du **langage**, les menus seront **affichés** dans ce **langage**.

Gestion

1. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller aux **sous menus**: **Economie d'Energie** ou **Mode Affichage**.

Fonctions	Description
Economie d' Cnergie	Active ou d&active le Système de Gestion d'Alimentation d'Affichage (DPMS).
Mode d'affichage	Active ou désactive l'affichage sur tcran de Mode Présélectionné ou de Mode Utilisateur

2. Appuyez sur la touche <Fonction> pour aller au 3^{ème} menu et utilisez <+> ou <-> pour l'activer ou le **désactiver**.
3. Appuyez sur <Fonction> pour enregistrer le réglage et retourner au menu secondaire.

Valeurs par Défaut d'Usine

1. Ce menu est **utilisé** pour **rétablir** les **paramètres** sur tcran à ses **valeurs** d'usine. La valeur par **défaut** est **Annuler**
2. Utilisez <+> ou <-> pour le **permuter** entre Retablir / Annuler.
3. Appuyez sur <Fonction> pour enregistrer le réglage et retourner au menu principal.

Quitter

Quitte l'**affichage** sur **écran**.

8. DÉPANNAGE

Messages d'Avertissement	Causes Possibles	Ce qu'il faut faire
Signal d'entrée hors de plage	La LED d'alimentation clignote en couleur ambre. Le signal d'entrée de sync. H ou sync V est plus grand ou plus petit que son mode normal	Le moniteur sera en mode protection.
Vérifiez le câble vidéo	Le câble VGA n'est pas connecté correctement.	Vérifiez le câble VGA. Ces messages OSD resteront à l'écran jusqu'à ce que le câble VGA soit connecté au PC ou que l'interrupteur d'alimentation soit en position éteinte .

9. BROCHE SORTIE SIGNAL

BROCHE	Signal
1	Rouge vidéo
2	Vert vidéo
3	Bleu video
4	Terre
5	Det. VGA
6	Rouge Terre
7	Vert Terre
8	Bleu Terre
9	+5V (entrée)
10	Terre
11	Terre
12	SDA
13	Sync. Horizontale
14	Sync. Verticale
15	SCL